

31994D0800

23.12.1994

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 336/1

SKLEP SVETA
z dne 22. decembra 1994
o sklenitvi sporazumov doseženih v Urugvajskem krogu večstranskih pogajanj (1986 – 1994), v imenu
Evropske skupnosti, v zvezi z zadevami, ki so v njeni pristojnosti
(94/800/ES)

SVET EVROPSKE SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 43, 54, 57, 66, 75, 84(2), 99, 100, 100a, 113 in 235, v povezavi z drugim pododstavkom člena 228(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju privolitve Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ker so se večstranska trgovinska pogajanja, ki so se začela v okviru GATT na podlagi Deklaracije ministrov, sprejete v Puntih del Este dne 20. septembra 1986, pripeljala do Sklepne listine, ki zajema rezultate Urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj;

ker so predstavniki Skupnosti in držav članic dne 15. aprila 1994 v Marakešu podpisali Sklepno listino, ki zajema rezultate Urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj, in, ob pogoju sklenitve, Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije;

ker vzajemne koncesije in obveze, za katere se je pogajala Komisija v imenu Evropske skupnosti in njenih držav članic, kakor so zajete v Sklepni listini, skupaj predstavljajo zadovoljiv in uravnotežen izid;

ker so številne vzajemne koncesije in obveze, za katere so se pogajale Komisija v imenu Evropske skupnosti in njenih držav članic ter nekatere države, stranke v pogajanjih, nadalje opredeljene v posebnih večstranskih sporazumih v Prilogi 4 k Sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije;

ker so bile nekatere od teh koncesij in obvez sprejete v dvostranskih pogajanjih z Urugvajem o govejem mesu, ki so potekala vzporedno z Urugvajskim krogom;

ker pristojnost Skupnosti, da sklepa mednarodne sporazume, ne izhaja le iz izrecne pravice, ki jo podeljuje Pogodba, temveč lahko izhaja tudi iz drugih določb Pogodbe in aktov, ki so jih sprejele institucije Skupnosti na podlagi teh določb;

ker v primerih, kadar so bila sprejeta pravila Skupnosti za doseg ciljev Pogodbe, države članice ne smejo sprejemati obvez zunaj okvira skupnih institucij, ki bi lahko vplivale na ta pravila ali spremenile področje njihove uporabe;

⁽¹⁾ Mnenje dano dne 23. novembra 1994 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Privolitev dana dne 14. decembra 1994 (še ni bila objavljena v Uradnem listu).

ker spada v skladu s členom 113 Pogodbe del obvez, ki jih vsebuje Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije, vključno z njegovimi prilogami, v pristojnost Skupnosti; ker

nadalje nekatere preostale omenjene obveze vplivajo na pravila Skupnosti, sprejeta na podlagi členov 43, 54, 57, 66, 75, 84(2), 99, 100, 100a in 235 in lahko zato o njih sklepa le Skupnost;

ker je zlasti uporaba členov 100 in 235 Pogodbe kot pravnih podlag za ta sklep upravičena v tolikšni meri, kolikor Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije, vključno z njegovimi prilogami, vpliva na Direktivo Sveta 90/434/EGS z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve za združitve, delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic ⁽¹⁾, in Direktivo Sveta 90/435/EGS z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve matičnih družb in odvisnih družb iz različnih držav članic ⁽²⁾, ki temeljita na členu 100 Pogodbe, ter na Uredbo Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti ⁽³⁾, ki temelji na členu 235 Pogodbe;

ker ni bil sprejet še noben pravni akt Skupnosti na podlagi člena 73c Pogodbe;

ker Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije, vključno z njegovimi prilogami, po svoji naravi ni takšen, da bi se nanj sodišča Skupnosti ali držav članic neposredno sklicevala,

SKLENIL:

Člen 1

1. V imenu Evropske skupnosti seodobrijo naslednji večstranski sporazumi in pravni akti za tisti njihov del, ki spada s pristojnost Evropske skupnosti:

- Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije in tudi sporazumi v prilogah 1, 2 in 3 k temu sporazumu,
- ministrski sklepi in deklaracije ter Dogovor o obvezi pri finančnih storitvah, ki so v Sklepni listini Urugvajskega kroga.

2. Besedila sporazumov in aktov iz tega člena so priložena temu sklepu.

3. Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki je pooblaščen za sprejetje ukrepa, predvidenega v členu XIV Sporazuma o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije, ki zavezuje Evropsko skupnost za ta del sporazuma, ki spada v njeno pristojnost.

Člen 2

1. V imenu Evropske skupnosti seodobrijo večstranski sporazumi v Prilogi 4 k Sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije za tisti njihov del, ki spada v pristojnost Evropske skupnosti.

2. Besedila sporazumov iz tega člena so priložena temu sklepu.

3. Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki je pooblaščen za sprejetje ukrepov, predvidenih v sporazumih iz tega člena, ki zavezuje Evropsko skupnost za ta del sporazumov, ki spada v njeno pristojnost.

Člen 3

1. V imenu Evropske skupnosti seodobri Sporazum o govejem mesu, sklenjen z Urugvajem.

2. Besedilo navedenega sporazuma je priloženo temu sklepu.

3. Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki je pooblaščen za podpis Sporazuma, ki zavezuje Evropsko skupnost.

V Bruslju, 22. decembra 1994

Za Svet

Predsednik

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ UL L 225, 20.8.1990, str. 1.

⁽²⁾ UL L 225, 20.8.1990, str. 6.

⁽³⁾ UL L 11, 14.1.1994, str. 1.